



Brüsszel, 2022. április 4.
(OR. fr, en)

7861/22

CULT 39
SUSTDEV 76
DIGIT 74
SAN 204
EDUC 117
RECH 171
VISA 64
SOC 208
FISC 91
ENV 319
TRANS 210

AZ ELJÁRÁS EREDMÉNYE

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	a delegációk
Előző dok. sz.:	6756/22
Tárgy:	A Tanács következtetései – „Az interkulturális cserekapcsolatok megerősítése a művészek és a kulturális és kreatív szakemberek mobilitása, valamint a digitális korban megvalósuló többnyelvűség révén”

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak „Az interkulturális cserekapcsolatok megerősítése a művészek és a kulturális és kreatív szakemberek mobilitása, valamint a digitális korban megvalósuló többnyelvűség révén” című tanácsi következtetéseket, amelyet az Oktatási, Ifjúsági, Kulturális és Sportügyi Tanács a 2022. április 4-i ülésén jóváhagyott.

A Tanács következtetései

Az interkulturális cserekapcsolatok megerősítése a művészek és a kulturális és kreatív szakemberek mobilitása, valamint a digitális korban megvalósuló többnyelvűség révén

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

TEKINTETTEL ARRA, HOGY:

1. a kulturális és nyelvi sokszínűség szerves része az Európai Uniónak és alapvető értékeinek. Hozzájárul a kreativitás, az alkotói szabadság és a kulturális cserekapcsolatok virágzásához, valamint az európaiak számára nyújtott kulturális és művészeti kínálat változatosságához és minőségéhez. Előmozdítja a kultúrák és nyelvek közötti kölcsönös megértést és tiszteletet, egyúttal olyan közös örökség, gazdagság és erősség, amely egyedi sajátosságként jellemzi mind az Európán belüli, mind a világ többi részével fenntartott kapcsolatokat;
2. alapvetően fontos, hogy nemzeti és európai szinten egyaránt ösztönözzük az európai művészek, kulturális szervezetek, valamint kulturális és kreatív szakemberek mobilitását és cserekapcsolatait – amint az a Kreatív Európa programban is szerepel –, különösen a Covid19-világjárvány okozta válságot követően. Alapvető fontosságú továbbá, hogy támogatott legyen a kultúrához való hozzáférés és a kulturális alkotások Európán belüli terjesztése, ezáltal pedig életünk egyénileg és közösségileg is gazdagabbá váljon;
3. a művészek, valamint a kulturális és kreatív szakemberek mobilitását nemcsak az európai kulturális szervezetek, hanem az egyes művészek és szakemberek körében is meg kell könnyíteni, amint az az i-Portunus kísérleti projektek keretében 2018 óta megvalósul. Ez a fajta mobilitás lehetővé teszi számukra, hogy közösen dolgozzanak és alkossanak, építsék kapcsolataikat, új kompetenciákat, készségeket és technikákat sajátítsanak el, inspirálódjanak, új közönséghez és új piacokhoz jussanak, valamint új karrierlehetőségek nyíljanak előttük;

4. a művészek, valamint a kulturális és kreatív szakemberek mobilitása hasznosan épülhet az olyan lehetőségekre, mint a rezidenciaprogramok, valamint az intézmények, illetve fesztiválok európai hálózatai. Ezt különösen a meglévő mobilitási rendszerekre és a rendelkezésre álló segítségnyújtásra vonatkozó átfogó, pontos és többnyelvű tájékoztatással, valamint az általános mobilitási kontextust figyelembe vevő programokkal lehet elősegíteni;
5. az európai mobilitási programok hozzájárulnak az olyan partnerségek kialakításához és előmozdításához, amelyek előfeltételét képezik annak, hogy az együttműködési projektek a Kreatív Európa program keretében finanszírozásban részesüljenek;
6. a kulturális és nyelvi sokszínűségekre vonatkozó ambiciózus politikának teljes mértékben fel kell ölelnie a fenntarthatósággal kapcsolatos kérdéseket, és támaszkodnia kell a technológiai innovációra, többek között a digitális területen;
7. a többnyelvűség (angolul *multilingualism*)¹ előmozdítja a kulturális sokszínűséget és a kreativitást – többek között az audiovizuális, a média- és a digitális tartalmak területén –, és szélesebb körű hozzáférést tesz lehetővé a különböző kulturális megközelítésekhez, alkotásokhoz, ismeretekhez és ötletekhez. A nyelvi kompetencia (angolul *plurilingualism*)² nagy értéket képvisel a globalizált környezetben, és hozzájárul a kulturális és kreatív ágazatokon belüli szakmai mobilitáshoz és cserékhez;
8. a hivatásos fordítók, tolmácsok és nyelvoktatók jelentős szerepet játszanak a műalkotások, az ismeretek és az ötletek terjesztésében – különös tekintettel a kevésbé elterjedt európai nyelvekre –, ezáltal pedig napi szinten támogatják az európai kulturális sokszínűséget;

¹ A meghatározás szerint több nyelv egyidejű jelenléte vagy együttélése egy adott társadalomban vagy területen, vagy egy adott médiumban.

² A meghatározás szerint az egyén azon képessége, hogy több nyelvet használjon.

9. a nyelvi és a szemantikusweb-technológiák támogathatják a többnyelvűséget és a nyelvek közötti kommunikációt, segíthetik a nyelvtanulást és -tanítást, valamint előmozdíthatják a nyelvi tudatosságot, továbbá hasznos eszközöket kínálhatnak a hivatásos fordítók számára, nem elfeledve azonban, hogy az ilyen eszközök nem helyettesíthetik teljes mértékben az emberi fordítást, ezért ezek fordítási eredményeit mindig gondosan ellenőrizni és a pontosság érdekében adaptálni kell;

I. A MŰVÉSZEK, VALAMINT A KULTURÁLIS ÉS KREATÍV SZAKEMBEREK MOBILITÁSA

FELKÉRI A BIZOTTSÁGOT, HOGY:

10. biztosítson a művészek, valamint a kulturális és kreatív szakemberek számára szélesebb körű hozzáférést a mobilitást célzó uniós pénzügyi támogatásokhoz a Kreatív Európa keretében, egy európai szintű, stabil – az Európai Unió belüli, illetve azon túlnyúló – egyéni és kollektív kulturális mobilitási program révén, amely tovább viszi az i-Portunus kísérleti projektek révén elindított dinamikát;
11. vizsgálja meg, miként mozgatható elő egy könnyen hozzáférhető, interaktív és többnyelvű információs portál kifejlesztése – a lehető legnagyobb mértékben építve a meglévő kezdeményezésekre és ihletet merítve az olyan meglévő portálokból, mint többek között az EURAXESS³ és a CulturEU⁴ –, amely átfogó és naprakész tájékoztatást nyújtana a tagállami és európai szintű mobilitási lehetőségekről és a mobilitást célzó pénzügyi támogatásokról az egyének, az egyének csoportjai és **adott esetben** a kulturális szervezetek számára, továbbá támogatná a szervezetek, a helyszínek és a mobilitás iránt érdeklődők közötti kapcsolatépítést;
12. járuljon hozzá a kulturális és kreatív szakembereket célzó mobilitási információs szolgáltatások támogatásához és hálózatba szervezéséhez;
13. biztosítsa, hogy az európai mobilitási programok figyelembe vegyék a nemek közötti egyenlőséget és a feltörekvő, valamint az olyan, hátrányos helyzetű vagy kevesebb lehetőséggel rendelkező művészek sajátos igényeit, akik általában kevésbé részesülnek a meglévő mobilitási programok előnyeiből, és nyújtsanak számukra személyre szabott támogatást;

³ <https://euraxess.ec.europa.eu/>

⁴ <https://ec.europa.eu/culture/funding/cultureu-funding-guide>

14. tevékenyen mozdítsa elő és ösztönözze a nyelvi sokszínűséget a művészhallgatóknak, a művészeknek, valamint a kulturális és kreatív szakembereknek szóló mobilitási programokban – mind a fizikai, mind a virtuális mobilitás tekintetében –, adott esetben olyan meglévő modellekre építve, mint az Erasmus+ és az Európai Szolidaritási Testület részére kifejlesztett online nyelvi támogatás (Online Linguistic Support) platform⁵;

FELKÉRI A TAGÁLLAMOKAT, HOGY:

15. az uniós kezdeményezések és programok mellett dolgozzanak ki mobilitási programokat, illetve folytassák a már meglévőket, hogy ezáltal a lehető legjobban elősegítsék az európai művészek és a kulturális és kreatív szakemberek mobilitását és cserekapcsolatait;
16. mozdítsák elő a kulturális hatóságok és a mobilitással kapcsolatos kérdésekért – például a vízumok kiadásáért – felelős hatóságok közötti együttműködést annak érdekében, hogy feltárják, miképpen vehetők tekintetbe a művészek és a kulturális és kreatív szakemberek mobilitásának sajátosságai;
17. ösztönözzék a határokon átnyúló mobilitás megkönnyítésére irányuló munkát, azáltal, hogy csökkentik többek között a társadalombiztosítással, a biztosítással, a lakhatással, a vámokkal és az adózással kapcsolatos adminisztratív terheket, miközben jobban figyelembe veszik a kulturális és kreatív szakmák sajátosságait, és adott esetben támaszkodnak az OMC⁶-csoportnak a művészek, valamint a kulturális és kreatív szakemberek jogállására és munkakörülményeire vonatkozó, hamarosan közzéteendő eredményeire;
18. mozdítsák elő a művészek, valamint a kulturális és kreatív szakemberek számára biztosított mobilitási információs szolgáltatások nyújtását, támogatását és megerősítését annak érdekében, hogy segítséget kapjanak a mobilitással kapcsolatos formák intézésében, és különösen – az illetékes hatóságokkal való kapcsolattartás révén – tájékoztatásban részesüljenek az alkalmazandó szabályozási keretet illetően;

⁵ <https://erasmus-plus.ec.europa.eu/resources-and-tools/online-linguistic-support>

⁶ Nyitott koordinációs módszer (*Open Method of Coordination*). Az OMC-csoportok a 2019–2022-re szóló kulturális munkaterv keretében jönnek létre (HL C 460., 2018.12.21., 12. o.).

FELKÉRI A TAGÁLLAMOKAT ÉS A BIZOTTSÁGOT, HOGY SAJÁT HATÁSKÖRÜKÖN
BELÜL, A SZUBSZIDIARITÁS ELVÉVEL ÖSSZHANGBAN:

19. könnyítsék meg a művészek és a kulturális szakemberek mobilitását, különösen sajátos – például hangszerek vagy művészeti kellékek szállításával kapcsolatos – utazási igényeik kielégítése révén, figyelembe véve a sokszínűséget és az inkluzivitást;
20. mozdítsák elő azokat a mobilitási programokat, amelyek irányítási szintjüktől függetlenül figyelembe veszik az összes utazási költséget és megfelelően integrálják az ökológiai szempontokat, tekintetbe véve ugyanakkor az Unió földrajzi sokféleségét és jellemzőit, és előmozdítják különösen:
 - a vegyes mobilitást, amely kihasználja a virtuális cserekapcsolatokban rejlő lehetőségeket, kellően figyelembe véve a résztvevők nyelvi sokszínűségét és a fizikai mobilitásban rejlő értéket, valamint
 - a kevésbé szennyező közlekedési eszközök használatát, nem kizárva ugyanakkor azokat az eseteket, amikor a légi közlekedés az egyetlen vagy szükségszerű lehetőség, például a legkülső régiók⁷, a tengerentúli országok és területek⁸, a szigetek és az elszigetelt területek esetében;
21. fokozzák a kulturális és kreatív szakemberek egész életen át tartó tanulását⁹ támogató eszközök használatát, különösen az Erasmus+ és a Kreatív Európa programokkal való és azok közötti szinergiák megerősítése révén, hogy jobban figyelembe lehessen venni a kulturális és kreatív ágazatok sajátosságait;

⁷ Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 349. cikkének meghatározása szerint.

⁸ Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 198. cikkének, illetve II. mellékletének meghatározása szerint.

⁹ Az Erasmus+ elnevezésű uniós oktatási és képzési, ifjúsági és sportprogram létrehozásáról és az 1288/2013/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2021. május 20-i (EU) 2021/817 európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 189., 2021.5.28., 1. o.) 2. cikkének 1. pontjában foglalt fogalom meghatározás szerint.

II. TÖBBNYELVŰSÉG A DIGITÁLIS KORBAN, A TÁRSADALMI KOHÉZIÓT ÉS AZ EURÓPAI POLGÁRSÁGOT ÉRINTŐ KÉRDÉSEK VONATKOZÁSÁBAN

FELKÉRI A BIZOTTSÁGOT, HOGY:

22. erősítse meg a többnyelvűség általános érvényesítését az uniós programokban;
23. mozdítson elő egy, az egész EU-ra kiterjedő stratégiai megközelítést a digitális környezetben jelen lévő többnyelvűséggel kapcsolatban;
24. továbbra is éljen a nyelvtechnológiák által kínált lehetőségekkel annak biztosítása érdekében, hogy weboldalait és egyéb kommunikációs eszközeit magas színvonalon és nagyobb arányban fordítsák le az EU valamennyi hivatalos nyelvére¹⁰;
25. biztosítson többnyelvű információs teret az európai nyelvtechnológiákra, valamint a hozzájuk kapcsolódó támogatásra és erőforrásokra vonatkozóan – ideértve a többnyelvűséggel és a fordítással kapcsolatos európai programokat –, együttműködve az olyan szervezetekkel, mint a Nemzeti Nyelvi Intézetek Európai Szövetsége (EFNIL);
26. mozdítsa elő a felelősségteljes és etikus adatkormányzást és a beépített adatvédelmet a nyelvek technológia általi megerősítésére irányuló erőfeszítések során;
27. mélyítse el együttműködését a nyelvtanulás, a digitális technológia, valamint a kulturális és nyelvi sokszínűség területén tevékenykedő nemzeti és nemzetközi szervezetekkel, [...] különösen az Európa Tanáccsal és az ahhoz tartozó Élő Nyelvek Európai Központjával, valamint az UNESCO-val;

¹⁰ Az Európai Gazdasági Közösség által használt nyelvek meghatározásáról szóló, 1958. április 15-jei 1. tanácsi rendelet (HL 17., 1958.10.6., 385. o.) módosításában foglalt meghatározás szerint.

FELKÉRI A TAGÁLLAMOKAT ÉS A BIZOTTSÁGOT, HOGY SAJÁT HATÁSKÖRÜKÖN
BELÜL, A SZUBSZIDIARITÁS ELVÉVEL ÖSSZHANGBAN:

28. mozdítsák elő a kulturális és a nyelvi sokszínűséget, valamint a kulturális alkotások terjesztését a valamennyi médiumot érintő fordításon keresztül, többek között adott esetben a legújabb digitális technológiák kihasználásával, az alábbiak révén:
- a) a fordítói hivatás népszerűsítése az oktatásban, azzal kezdve, hogy az iskolában a fordítást az írás- és nyelvi készségek javítását szolgáló gyakorlatként alkalmazzák;
 - b) a kulturális és kreatív ágazatokban való fordításra irányuló minőségi alapképzésnek, valamint a hivatásos fordítók egész életen át tartó képzésének az ösztönzése, figyelembe véve a digitális technológiák növekvő használatát;
 - c) a fordítói szakma vonzerejének növelése nagyobb láthatóság és elismerés biztosításával;
 - d) a fordítók jobb munkakörülményeinek, méltányos díjazásának és a velük szemben alkalmazott tisztességes szerződési feltételeknek az ösztönzése, különösen a kulturális és kreatív ágazatokban, függetlenül a nyelvkombinációktól, és kellően figyelembe véve a szociális partnerek autonómiáját;
 - e) a meglévő állami támogatás fokozása, különösen a szakemberek közötti hálózatépítés előmozdítása, a fordításhoz pénzügyi támogatást nyújtó érintett szervezetek közötti együttműködés ösztönzése, valamint a finanszírozásnak az idegen nyelvekről és nyelvekre történő fordításra történő, nemzeti és európai szintű allokációja révén;
 - f) a digitális korszakot jellemző többnyelvűséggel és valamennyi médiumot érintő fordítással kapcsolatos eszmecserék folytatása a megfelelő fórumokon, az összes kulturális, kreatív és tudáságazatra kiterjedően;

29. mozdítsák elő a többnyelvűséget az egész életen át tartó tanulásban¹¹, többek között olyan figyelemfelhívó kampányokkal, mint a Nyelvek Európai Napja, valamint a digitális eszközök fejlesztése és javítása révén, és ezen belül különösen:
- a) biztosítsanak több lehetőséget a gyermekek és a fiatalok, köztük a kevesebb lehetőséggel rendelkezők számára arra, hogy – adott esetben és a tagállamok hivatalos nyelveinek az elsajátítása mellett – más nyelveket és kultúrákat is megismerjenek;
 - b) fejlesszék a nyelvi készségeket a kulturális területeken tanuló diákok, a művészek, valamint a kulturális és kreatív szakemberek körében;
 - c) segítsék elő a migránsok – különösen a fiatalabb migránsok – számára a fogadó ország hivatalos nyelveinek elsajátítását, értéként kezelve ugyanakkor a nyelvi sokszínűséget;
30. adott esetben támogassák a nyelvi technológiákkal kapcsolatos, az európai polgárok és vállalatok javát szolgáló kutatást és fejlesztést az interkulturális cserék előmozdítása és az elemzési kapacitások javítása érdekében, a már meglévő erőforrásokra és platformokra építve, és ennek keretében különösen:
- a) mozdítsák elő az európai nyelvi adattér olyan európai csereplatformként való létrehozását, amely a vállalkozók, a befektetők, a kutatók és a hatóságok számára megkönnyíti a nyelvi erőforrások, eszközök és modellek létrehozását, gyűjtését, (újra)felhasználását és megosztását, a magánélet, az átláthatóság és a bizalom uniós értékeinek maradéktalan tiszteletben tartása mellett;
 - b) támogassák a többnyelvű terminológiai adatbázisok és források létrehozását, valamint a meglévő platformok, például a IATE, valamint az európai nyelvi és többnyelvűségi infrastruktúrák – köztük a CLARIN ERIC – szélesebb körű használatát a nyelvi – szöveges és szóbeli – digitális adatok gyűjtésének, megtisztításának és az azokhoz való hozzáférésnek a kiszélesítése céljából;

¹¹ Összhangban a nyelvtanítás és a nyelvtanulás átfogó megközelítéséről szóló, 2019. május 22-i tanácsi ajánlással (HL C 189., 2019.6.5., 15. o.).

- c) ösztönözzék az automatizált fordítási rendszerek – többek között az EU valamennyi hivatalos nyelvén elérhető eTranslation szolgáltatás – és az egyéb európai szintű nyelvi eszközök fejlesztését, használatát és adott esetben nyomon követését, törekedve a Nyelvi Erőforrások Európai Koordinációs Hálózatával („ELRC Network”), az „Európai Nyelvi Hálózat” (ELG) elnevezésű projekttel és a leendő európai nyelvi adattérrel való szinergiák kialakítására;
 - d) mozgítsák elő a kutatási és innovációs rendszerek konvergenciáját és az alkalmazási területek azonosítását, valamint a kutatásnak a vállalatok és a polgárok igényeihez való jobb hozzáigazítását a fordításra, valamint a többnyelvű és analitikai feldolgozásra szolgáló nyelvi technológiák terén;
 - e) hívják fel a vállalatok figyelmét arra, hogy milyen előnyökkel jár a nyelvi technológiáknak az EU több hivatalos nyelvén történő kommunikáció céljából történő alkalmazása;
 - f) mozgítsák elő a hivatásos fordítóknak a digitális fordítási technológiák fejlesztésébe való szorosabb bevonását;
31. új technológiák révén mozgítsák elő a digitalizált európai tartalmakhoz való többnyelvű hozzáférést a metaadatok gazdagítása, valamint a szerkesztői tartalmat és a felhasználói felületeket illetően többnyelvű felhasználási élmények biztosítása révén; e tekintetben építsenek az Europeanához hasonló digitális platformok által végzett kutatásra és munkára;
32. osszák meg a bevált gyakorlatokat, és 2025-ig vegyék számba az e következtetések végrehajtása terén elért előrehaladást.
-

HIVATKOZOTT FORRÁSOK

Uniós szerződések

Az Európai Unióról szóló szerződés és különösen annak 3. cikke (3) bekezdése: „Az Unió tiszteletben tartja saját kulturális és nyelvi sokféleségét, továbbá biztosítja Európa kulturális örökségének megőrzését és további gyarapítását.”

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés és különösen annak 165., 166. és 167. cikke, mindenekelőtt a 167. cikk (4) bekezdése: „Az Unió a Szerződések egyéb rendelkezései alá tartozó tevékenysége során, különösen kultúrái sokszínűségének tiszteletben tartása és támogatása érdekében, figyelembe veszi a kulturális szempontokat.”

Az Alapjogi Charta és különösen annak 22. cikke: „Az Unió tiszteletben tartja a kulturális, vallási és nyelvi sokféleséget.”

Európai Tanács

Az Európai Tanács következtetései (2017. december 14.) (EUCO 19/1/17 REV 1, II. szakasz: Oktatás és kultúra, 4. o., harmadik bekezdés)¹²

¹² „Az Európai Tanács felkéri továbbá a Bizottságot, a Tanácsot és a tagállamokat, hogy mérlegeljék az alábbiakat célzó lehetséges intézkedéseket: a kulturális és kreatív ágazatok fejlesztéséhez szükséges jogi és pénzügyi keretfeltételek, valamint a kulturális ágazatban dolgozó szakemberek mobilitása.”

Az Európai Unió Tanácsa

A Tanács következtetései (2008. május 22.) a többnyelvűségről (HL C 140., 2008.6.6., 14. o.)

A Tanács következtetései (2008. május 22.) az interkulturális kompetenciákról (HL C 141., 2008.6.7., 14. o.)

A Tanács állásfoglalása az európai többnyelvűségi stratégiáról (HL C 320., 2008.12.16., 1. o.)

A Tanács következtetései a művészek és kulturális szakemberek céljait szolgáló mobilitási információs szolgálatokról (HL C 175., 2011.6.15., 5. o.)

A Tanács következtetései a mobilitást növelő nyelvi kompetenciákról (HL C 372., 2011.12.20., 27. o.)

A Tanács következtetései a többnyelvűségről és a nyelvi kompetenciák fejlesztéséről (HL C 183., 2014.6.14., 26. o.)

A Tanács következtetései a 2019–2022-re szóló kulturális munkatervről (HL C 460., 2018.12.21., 12. o.)

A Tanács ajánlása (2019. május 22.) a nyelvtanítás és a nyelvtanulás átfogó megközelítéséről (HL C 189., 2019.6.5., 15. o.)

A Tanács következtetései a kulturális és kreatív ágazatok helyreállításáról, rezilienciájáról és fenntarthatóságáról (HL C 209., 2021.6.2., 3. o.)

A nyitott koordinációs módszerhez kapcsolódóan létrehozott szakértői csoportok

Policy report proposing five key principles for building and maintaining a strong framework to support the mobility of artists and cultural professionals („Szakpolitikai jelentés a művészek és kulturális szakemberek mobilitását támogató szilárd keret létrehozására és fenntartására vonatkozó javasolt öt alapelvről”) (2012)

Policy Handbook on Artists’ Residencies („Szakpolitikai kézikönyv a művészeti rezidenciaprogramokról”) (2014)

‘Translators on the cover’. *Report of the Open Method of Coordination working group of EU Member States experts on Multilingualism & Translation* („Fordítók a címlapon» – A nyitott koordinációs módszerhez kapcsolódóan létrehozott, a tagállamok szakértőiből álló, a többnyelvűséggel és a fordítással foglalkozó munkacsoport jelentése”) (2022)

Európai Bizottság

Többynyelvűség: európai tőke és közös elkötelezettség (COM(2008) 566 final)

A munkacsoport által kiadott iránymutatások (mobilitásra vonatkozó tájékoztatási előírások) a művészeknek és kulturális szakembereknek szóló tájékoztatási és tanácsadási szolgáltatások létrehozására vonatkozó minőségi előírásokról (2011)

Új európai kulturális menetrend (COM(2018) 267 final)¹³

Ajánlás a kulturális örökséggel kapcsolatos közös európai adatterről (HL L 401., 2021.11.12., 5. o.)

„A kultúra hangja” strukturált párbeszéd

„A kultúra hangja” keretében folytatott megbeszéléseket tükröző jelentés: *Culture and the United Nations Sustainable Development Goals: Challenges and Opportunities* („A kultúra és az ENSZ fenntartható fejlődési céljai: kihívások és lehetőségek”) (2021)

„A kultúra hangja” keretében folytatott megbeszéléseket tükröző jelentés: *Status and Working Conditions for Artists, Cultural and Creative Professionals*¹⁴ („A művészek, valamint a kulturális és kreatív szakemberek jogállása és munkakörülményei”) (2021)

Európai Parlament

A mesterséges intelligencia alkalmazása az oktatásban, a kulturális és az audiovizuális ágazatban (2020/2017(INI))

A nyelvek közötti egyenlőség a digitális korban (2018/2028(INI))

A művészek helyzete és a kulturális helyreállítás az Unióban (2020/2261(INI))

Európa kulturális helyreállítása ([2020/2708\(RSP\)](#))

UNESCO

Egyezmény a kulturális kifejezések sokszínűségének védelméről és előmozdításáról (2005)¹⁵

¹³ 4. szakasz (Stratégiai célkitűzések és intézkedések), 4.1. „Szociális dimenzió – a kultúrában és a kulturális sokszínűségben rejlő lehetőségek kiaknázása a társadalmi kohézió és a jólét érdekében”, második franciabekezdés: „a kulturális és kreatív ágazatokban tevékenykedő szakemberek mobilitásának ösztönzése és a mobilitás akadályainak felszámolása”.

¹⁴ A mobilitásról (környezetbarátabb, zöldebb, digitális, vegyes mobilitás, szabályozás, akadályok) szóló 4. fejezet.

¹⁵ 14. cikk: „A Felek erőfeszítéseket tesznek arra, hogy támogassák a[z ...] együttműködést [...] egy dinamikus kulturális ágazat kialakulásának elősegítése érdekében, többek között a következő módokon: [...]

a) a fejlődő országok kulturális iparágainak megerősítése az alábbiak révén: [...]

(v) az alkotó munka támogatása és a fejlődő országok művészei számára a mobilitás megkönnyítése a lehetséges mértékben”.